籌 辨 夷 務 始 末

上前俄國分界事宜前經總理各國事務衙門定議准照該國 臣所開議單辨理原以常清曾有兵單的缺戰守雨難之奏等 的侯查明婚圖呈逸酌量妥協咨請聚辦又准科布多参 速将該五旗地方游收長短寬徒住收人丁多寡詳細 範並分咨鳥科二城各的所屬一體嚴為我備旋准署鳥 里雅蘇台将軍購與等咨稱現經派員前往唐努為梁海 因欽此分等遵即嚴飭塔爾巴哈台在事各員我嚴密防 准議政王軍機大臣字寄同治二年十一月二十四日 籌辦夷務始末卷之二十四 同 治三年甲子三月戊辰島里雅蘇台将軍明拉等表承 へをかられます 查 使 耒

倫之外展至一二百里之地不但各营目下可以相安而 内附之夷人庶各有所安置並将各領隊等所呈圖記 住卡倫定議有股各营生計必致職成巨豪價能於各卡 ハ 限大臣等o查明邊卡均在各营游牧就近相距竟有二 古游 各营游牧生計大有關礙况俄人自通商以來種種强 餘里者若以常住卡倫為界不但內附夷人無處安置 以久遠相安义准伊犂將軍常清各種振前派各三营領 赞大臣廣鳳等咨额现查卡倫之内係杜爾 致軍民情恨各愛曼官兵與俄人積怨尤深若竟按常 收岩将阿勒坦淖爾馬梁海蒙古安置卡內誠恐難 伯特等旗 咨 於 + 横0

於 語 立 ाद्य 毫無更讓之處聲明並非一次今若復行會議我們全權 單所指界址迅速辨理行文諮詢我們分界大臣明年完 大臣不過如去年徒劳而已僕貴將軍大臣遵照貴國 大臣前往會議時責将軍大臣仍進京城議定條約 黄国總理各國事務衙門王大臣准照我們分界大臣議 送 界今間來文內添出酌量各處地方情形安為商 我們分界大臣前已按照京城議定條約指定界此将 通准俄國西悉畢爾衙門覆文內開責将軍大臣接准 我辦等因前來至塔爾巴哈台 派查地界委员尚未 何月在何處復會同速完邊界事宜查去年我們分 これがからながん 爭論 并 指 旋

古的下分等酌量各該處地方情形會同該國分界使民妥為商 我們分界大臣養於立夏時仍赴塔爾巴哈台完結邊界 所指地名為界一語毫無更讓若即備文約該使臣前來 辦之處語為努等擅自添出其意總要堅持該使臣議軍 事宜等四爷等公閱該國來文将努等承准總理各國事 後建立界牌部博即旅将全行九從之處迅速照獲即派 應允毫無更改竟照軍內指出界此立記繪圖互相查押 務衙門原養請 會鄉該使臣必賴為 等三九其所指界此為界如不約 示會議時並無爭論即照我們大臣軍內所指界此全行 11 L. L. H. Man.

能相安日後必改爭端與責國亦無裨益珠非敦睦雨 我國四城所屬蒙古等游收生計均有室礙匪特目前不 和好之道本将軍等不得不豫為聲明仍行照會該因 省第一條約首戴向來中國人住收漁獵之地仍聽中 悉畢爾衙門今派分界大臣等即於立夏前速來按照議 為今之計等等惟有與之申明該使議單所指界地實與 單尖商定議或於各邊卡外讓出開齊一二百里或照東 准照伊等議軍辦理有意延宕價復逞兵犯卡更覺有詞 其前冬含镁該使必以 芬等不遵我總理各國事務衙門 人住收漁獵俄人均不得侵占該使如肯前來即當遇 **一个人本学大事** 固 西 周

御覧の 批回恭閱 上前内開開電州一路驛站梗阻頗有公文指報在途遺失等等 徒劳往返為詞照覆前來是其執意為難於欲逐其貪求 羁摩按照條約與之剖晰辯論審度時勢刀圖收束價該 等辦分界指四件附片一件至今已逾半载尚未来到 之意故為不了之局等等彼時再為酌量時勢設法招來 使仍堅執前見不肯前來復以不照議軍全行應允即係 照绿原指各一分恭呈 以完巨案而很震端再势等於上年八月九月雨次拜發

批該衙門妥籌辦理 音團順路前往該處確查詳詢兹據章京富勒美音圖 吟薩克四出 窺何當飭派查地界之营務處章京富勒 杨·奉谕前往给谁克台吉迪納雜 爾游收詢係内附之哈 處所屬固爾圖遍北沙山子地方忽有塔爾巴哈台所屬 薩克即带同該台吉等馳赴固 霸圖地方 會同庫爾喀拉 哈薩克一十餘人私在後處住收 好等恐係俄人縣令該 烏蘇派來委員傳詢哈薩克頭人伊謀等據稱我們俱係 明 和宰邪托克所管的人向在塔爾巴哈台南邊卡外住牧 該等又奏芬等前准庫爾喀拉烏蘇領隊大臣咨稱該 \* 类

至塔爾巴哈台卡外住牧等船復傳詢種地甘姓民人與 搬 該 拉烏蘇所屬甘家湖地方種地之民人約我們在此處度 但恐該哈薩克在彼處住牧日久滋生事端面的路薩克 퓌 百里之遠毗連塔爾巴哈台邊界距哈薩克台吉迪納 冬自成豐二年起每年即撒至此處過冬侯春融後 嗣因卡外冬雪過大往鄰境尋找過冬之處過見庫爾客 不礙於庫爾喀拉烏蘇所屬戶民及吐爾應特游收之地 所管哈薩克游牧之地約有七八里原係曠野之地實 在彼處住收過冬該處 哈薩克同稱無異詳查此項人眾均係內附之哈薩克 相距庫爾客拉烏蘇尚有 Œ 凹 113 雑 H. 移

御批知道了 蘇領隊大民服的委員仍在該處訪查俟不日雪消後即 努明 雜教芬前抵古城於七月十三日将行至科布多與 行驅逐出境 聽候將來與俄人分界後酌給地方並咨行庫爾喀拉烏 冬暫大臣廣鳳面晒詳詢俄兵滋擾情形屬其鼓勵在事 雜爾等務將此項人眾迅即收回仍在卡附近地方住收 府給地方等因前來 努等當復嚴的內哈薩克台吉迪 **绿呈同治二年八月二十八日原指** 伊 **菜等務於雪消後仍移至塔爾巴哈台卡外住收聽候** / market control at 12 五 / 納

開在察起行後接准伊犂將軍常清轉到俄國西悉畢爾總督 見揣其用意尤以肇敢兵端為韓細思彼既有所顧忌 推在我剛其前經總理各國事務衙門駁清其誤解係 E. 國議分單子辦理帶兵張占之語不肯承認次以芬等疑 先以上年八月間會議時該匡蘇勒官所說若不照依該 卡伯及伊华滋朋各情均未提及是其理屈詞窮己可 及學等詰問各層概未置辯至現在己有兵隊近住原 **員弁防範各緣由奏** 覆努前行令其分路前來勘議覆文内稱會議分界一事 雜哈劳非該國全權大臣為部意在将不能定議之答 W 設 概 約

上澈熄理各国事務衙門奏俄人在西界各處卡倫住收拾掠進 古籌辦 等商姚續准議政王軍機大臣字寄奉 意牢不可破外提供貼抵塔爾巴哈台與明緒等會晤妥 於八月二十日馳抵塔爾巴哈的明緒等隨将接到俄 約其來此會議即為尤其所諸尤為狡诈其執意要求之 應量予包容伴有轉身地步惟関此次照會內大意竟以 全權大臣雜哈劳洛來照會一件與分拆閱與前行照會 大略相同俄人筑龋性成岩仍以前次贩清之言给伊 覆恐俄人置若罔雕饰然竟去屯兵不撤者等不能不以 指等因欽此並将來往照會鈔寄前來努起即西逸 (人及我父本本主 极 

上說總理各國事務衙門奏俄人在西界各處卡倫住收搶掠道 御批該衙門知道 古籌辦一 機大臣字電奉 努明幾博勒果素奏等祭八月十九日承准議政王軍 原審度時勢酌量棄守一俟稍有端倪另行其奏 主三五日內給與照覆俄人如肯前來等再當竭力 典 兵力驅逐雨不相下必敢邊蒙於分界大局更難措到奔 錄呈同治二年八月二十八日原捐 明緒再四熟而惟有約其前來講解條約公平定議為 指等因飲此飲遵並將與該國大學士住京公使往 羁

聖恩的今總理各國事務衙門王大民會商俄國住京公使将原 與該國大學士往來照會行知好等並函示辨法好等俟 定條約逐層與之剖聯逐字與之講解後照動該公使及 由總理各國事務衙門照會該國住京公使轉行該 帶領兵隊至各卡倫以外住熟意在强占地方等奏請 畢爾衙門令其将兵隊撤回並派使復來會議已蒙 因不能逐其謀逐員氣回國忽於本年三月問該國頭人 會議時惟有遵照疊奉 不下十数次堅持條約內載有常住卡倫一語希圖侵占 來照會對寄前來伏查俄國使臣上年來場與芬等會議 1 / white me to the 西悉

翰市及總理各國事務衙門照會執定條約內載往西直至之語 台吉 並 不肯從逐所有劉調之阿勒巴圖均已備飛何時機調 爵雄坦公阿吉台吉迪納雜爾等張備阿勒巴圖數百 **想令其旅收自守藩離至瑪呢園干都爾罕及鳥里雅蘇** 行來城助守等點視其情詞尚屬可信斧等實給細版羊 票稱誓志不肯背順等等誠恐不足深愧是以飭翰前 H 力 檄 與剖鄉或能折中定議即可酌度機宜妥速截事以免 人另生枝節查塔爾巴哈台所屬之合薩克前雖全據 迪 調該汗等來城尚有面諭事件八月初一 納雅爾蘇勒坦先後來城據稱均顧出力報效萬 和公阿吉 如 汁

来至小水地方住紫苗派筆帖式已彦圖前往查問據頭 去鱼族已克圆卡官呈整覆有該國馬步兵隊九十餘人 圆雨處卡倫住紮之俄國兵隊昨據該卡官呈起均己撤 台實局贵将軍顧有允准我們所指邊界之意和好解理 期會議等語並開資將軍已由本任起身前來塔爾巴哈 接准俄固全椎大臣维哈劳等由卡外送来照合一件是 視此情形我們不能不合責將軍大臣等之意在塔爾巴 會內開令我們迅速前都分界之事仍在塔爾巴哈台 비 人回移係分界大臣带私大臣随後就到等記二十二日 明 拉亦起到城隨将照會拆即內稱茲閱貴将軍等照 / Local Colonial 訂

議等級 挝 於选合即再派大臣百員會議邊界該國大臣亦不敢 冲 常清轉到俄因西悉畢爾總督照復分路勘議也界復文 該處迎接送給羊題等物該使欣然收領查閱伊律将軍 呈報雅哈劳等已到小水地方當派巡捕行藝福喜前赴 城講解條約公平定議旋於二十五日接據巴克圖卡官 内 哈 開軍内所指之外分毫更認相應将其原文及分等與 稱一處商議界地不能進合而分為雨路商議何能易 台就近之處居住等待貴將軍前私的在何處何 肵 指邊界之意努等再四熟商惟有照覆該使約其 細閱該使捏稱明註來塔賞屬顯有允准前開 ---- 41.X.X.B ij 将· 木 Ÿ 4

上新常清奏俄人關卡撲壓防堵营盤現派領隊大臣帶兵堵禦 御批該衙門知道 **营博補考八月二十八日到城二十九日在公所相见路** 飲寒温而散訂於九月初四日面養通於是日承准議政 王軍機大臣字寄同治二年七月十五日奉 好明前明緒錫霖博勒果素奏俄國前派分界使臣雜哈 錄呈同治二年九月二十二日原指 京照覆該團住京公使處酌辦施行 該使臣往返照愈對呈總理各國事務衙門查照應否由 相等因等的諭各卡倫官在展密負探以備不處至 Late and it

地 次序句句講解字字詳論並照總理各國事務衙門項到 塔爾奇溝之語努明緒前筋各卡倫負探委無此等舉動 仍堅以條約内載常住卡倫並上年級開分界軍內所 照圖定議伊等定初十日回國 等當照條約内載起止 議該使臣等呈出繪就應由常住千倫議分地圖言若不 初四日努明蘇明務楊零博勒果素二同前往該市图會 俄人有差派区蘇勒官带兵一千米塔爾巴哈台入伊 處已經該國大學士聚准應作兩國交界等級持為定 圖內註明地名方向一一指明人覆與之群的該使臣 牢不可吸剖辩半日之久 幾至古故春底該使臣等總 一つずまスプラニロ 指

官均回本國現在伊華将軍若能将我們色克德爾官請 理又不保護貿易之人以致我們管理貿易之色克德爾 事你們索倫人將我們官員請至卡倫射死四人是何道 我 們卡外居住並非侵占地方原因欄阻你們官兵出行前 屬有失雨國和好之道該使臣等答以我們兵隊來至你 称口 往我們所屬哈薩克地方如若你們官兵從此不出卡外 令兵隊越境偏近各處卡倫住祭又在伊犁閣卡滋事實 以等等不顧照約定議為詞窺其情形斷不能以情理 們亦不派兵前界至伊犂開仗之事並非我們首先溢 舌 相乳芬等即問現在兩國邊界尚未議定你們即 【人及作業を書 相

堅執 品且欲将不能定議之谷推在我國若再約其會 散芳等察其情詞尚知顧惜聲名深以牽放兵端為端然 理 於會議分界一事毫無憑公商辦之意一味校賴希圖 勘界之事立時不能定局只得約以緩日再節彼允諾 年現在勘界一事你們若能東公商議我們亦可從推 可相安無事否則恐於勘界之事難於了結等語學等因 覆 લિ 即按條約將應勘之界再為折中彼此相麻亦無不 伊勢即可固守和好比情已由我們西悉畢爾總督咨 伊律将軍宛若資将軍等再與伊望行文如斯辦學 如前從推商的擬給照食內聲飲雨園和好二百 級 沙 13 **F**() 栭 Źр 辨 餘 侵

約是你國譯漢誤寫不妨少偏西南至齊桑淖爾湖自齊 起往西直至齊桑淖爾湖今你們說說往西直至字樣條 别的辨等因去像旋於初十日准該使臣等照應稱現准 國之處都茲貴大臣等價能照此商鄉再訂期會議如仍 至特穆爾圖淖爾止其西作為俄國之處界其東作為中 倫起往西南至雅勒裕爾地加再由推勒裕爾起往西南 杂淖爾湖西邊由揮邁拉胡等三處向年夏季常住之卡 所有應分之界條約內本載自沙賓達巴哈之界牌末處 年完係約在何月何日復來會議一併咨覆前來立待分 以常住卡倫為那不肯再讓必定於九月初十日回 (大學學本話 士ン 國の明

詗 龍界事宜自係等不逆我園劉諭任意辦事既係如此又 已一月之久等等断不至尚未接到可見本年阻止完結 國分界大臣會辦完結等因並稱我總理各國事務衙問 去年單內所指擬我國一概允許所有分界事節速令雨 伊 行致令他國恥笑等語該使臣審隨於九月十三日自塔 已将此件文移俱於同日由京行知矣彼國早已接到今 大的於本年七月二十七日來咨因因兩剛和好將伊等 何必定於明年何月何日復來會議己咨伊國住京大臣 問我國王大臣並照會內有我園廷臣可行疆臣不可 國住京大臣來文內開准我國總理各國事務衙門 Ł

古動下伊犁将軍常清確查是否該國兵隊首先開伙並有無索 滋事各情現據雜哈勞聲得所有伊华将軍照會該西悉 倫官我嚴密防範母稍鬆懈至俄國兵限前在伊韓閣卡 行帶回該使臣等此次會議屢以固守兩國和好為詞並 爾巴哈台起程回國行至小水地方已将住紫之兵隊全 未口出横逆之記然犬羊性成究難懸揣惟有仍飭各卡 畢爾衙門之文該總督不能不令伊問看是該總督亦惟 色克德爾官回伊弹之處應由常清酌聚鄉理再等等奉 命是聽者備文行知亦必如前咨回獲相應請 倫殺害該國人四命之載及可否仍招該國管理貿易之 -- 人名英米吉 土

命辨理勘界事宜已関三載未能咸事捫心自問股绩不安若不 古筋交總理各國事務衙門王大臣妥議與該公使商妥之後備 止 克布魯特索倫人等之生計等公同酌數萬不得己或 去年議單所指之處為界其中多有股於我國蒙古哈薩 者按照伊等議軍為界令其将臣服我國之人讓出無 文照會該國大學古轉的該國派勘地界大臣選辦俄使 許統以常住卡倫為界定成兵連禍結之患若即照伊等 至哈克淖爾卡倫之和由該卡投我國常住卡倫至昌吉 議單所指之處係自沙賓達巴哈住西即何南復轉東統 記擬開起止定議方期日久相安是否可行請 朠

斯 淖爾烏梁海蒙古生計尚無大礙再查路爾巴哈台 内 仍准此項蒙古照常住收漁擺方與唐芬高梁海阿 條 年呈進貢物實與卡內蒙古無與若一旦毫無關顧恐卡 項家南非哈薩克布魯特可比恭順有和且受爲食衛按 3 雅蘇台所屬之唐努為梁海蒙古游找包去一半将科 不得的仍准 内戴地方雖歸該歐遇有中國 各項蒙古親坐寒心或與該公使商識照依條約 所屬之阿勒坦淖爾烏梁海索古游牧全 台午倫即向西南至齊桑凍爾湖此 中國人照常漁撒僕該公使允照此條粹理 所占漁提之地做图 一段內即将鳥 行包如查儿 jý 勒 矛 12 力 P 布

过 冲 卡内求為内院實係無地安置若與該公使商隊 A. 冻 釋邁拉胡等處之卡倫讓與該國項照條约所較自齊桑 典該使臣當面請明已經雜哈勞允許不的自頭道河源 作 不肯改选若此項人均被 内附之合薩克前汗爵拜 可用 爾巴哈台所屬之内服哈薩克不惟不 河流此處河東現有民人耕種地的李等已於會議時 ħ, 爾湖之東常作為兩國交界往南直至卓進山極 該 久相安再由卓遜 因之交界其東作為我因之交界如此定派所 多的松木尽三十四 該周包去势必聚族 山梅赵柱西至巴克圈卡 澌 坦公 阿吉等侵次東 化 被 該 纷 将夏 图 桶 10 其两 ナ 5 堪志 伙 颈 速 去o 有 説

員據稱雖知卡外地方情形究應由何處議分實不敢 服之给随名布魯特生計等不能深起詢伊華派冬委 南〇 該出不服索倫生計方無後息目博羅胡吉爾卡倫 換約原因求息事而及足以債事若商令該公使将此地 吉 起往西順山嶺直至伊华之博羅胡吉爾卡倫查博羅胡 該國而我索倫人等若不甘心必起爭端是與俄人定議 兩 也 漏 順天山之特穆爾圖淖爾南至治罕邊界何處有碳內 國交易即與塔爾巴哈台似無大凝惟自沁達蘭卡倫 西赵往南直至馬児園沁達蘭等八處常住卡偷作為 卡倫班索倫管房太近不過百餘里若将此處分給 (各菜素 古ン 往 擅 西

御批該衙門知道 古的下伊华将軍常清速令切實查明咨覆總理各國事務衙 松以 等換約一面指示督等遵照辦理庶該使臣不能任意食 再努明証等将來與俄國派來分界大臣議定邊界互換 會該國大學士轉的該國分界大臣連照速來塔城與於 錄呈同治二年九月二十二日原片 未切野各處僅據另繪一圖送閱不能定義相應請 王大臣裂定後再與俄國公使妥議你彼此議定一面照 主等等已各常清派員確切查明聚定以便照朔至今尚 期速完通器 PY

簡派一見酌帶原派委員於俄國使臣前來與孝等定議互換信 古除参赞大臣麟與現署将軍責任較重外在於烏里雅蘇台參 行令各處大臣會同該國官立界恐不及奏派致有推該 約後接到等等行知立即持圖先期各赴本境等候該 托克托奈布爾和德克與額圖庫爾九員內四城各 赞大臣車林敦多有科布多参赞大臣 廣風幫辦大臣全 目塔爾巴哈台領隊大臣博勒果書祭会伊华領隊大臣 難免出說相應請 派立界官到時會同建立界牌鄂博若俟臨時再由努等 信約後尚須由各城大臣先期今各赴本境等候該閉乃 **人类体学表示** 剷

新古里持定見豫将應分之處一 御 批覧 門王大臣業經九照上年該軍分給分等因未接奉明文 留該使臣暫住侯接總理衙門定議明文即可遵照換約 臣告以彼處已接該住京大臣知照我總理各國事務衙 等來塔等等欽遵查奉 好明祖明绪錫霖博勒果素奏此次俄國派使臣雜哈芬 可酌度機宜與之換約當於會議時反覆辨論嗣經該使 E 錄呈同治二年九月二十五 日原 措 到時會同建立界牌那樣以專責成而免胎說 一穀足原莫若能適中定議即

新旨迅速照會俄國西悉畢爾衙門准照該使臣上年敬軍以常 上鄉內開此等辦法本屬事不得已已将分入該國之哈薩克布 上前五道芬等應即恪道 魯特人等該国如何安解等因欽此伏思若照該使臣議單分 身回國記等年正在為指剛於九月二十二日 承在議改 乃 給所有烏里雅蘇台科布為卡外住牧之烏洪海蒙古塔 王軍機大臣字界恭錄同治二年七月二十九八月初 住卡倫為界轉令雜哈劳等仍來塔與努等換約惟伏讀 初七十三十五等印先後飲奉 該使臣等仍以天寒不能等候為詠於九月十三日起 へんないれる 四

國己有年所受爵食俸想應不肯甘心從逆但我 因撫之以恩該夷服之以加用思有人難為惟之勢以力有 勢必被骨之惊盡谁伊华将軍常清咨鈔各提內稱有內 等四爱曼生計大有關股查近在邊卡以外游收之蒙古 被 哈薩克布魯特人等恭順我 爾巴哈台伊禁卡外住收內服之合薩克布魯特人等多 服之始薩克頭人薩烏魯克等送羊助馬布魯特托克索 偪 拜带领河哈拉克齊四十餘人出加旋准俄人送來回字 該國包如並無仍隸我界之人無從安插羁處況俄人 近卡倫居住日聚日多實典我伊律近卡居住之索倫

地方分給定必聚族内施其伊犂塔爾巴哈台所屬内服 之哈薩克布魯特長其強暴亦以求內移若遊驅逐出卡 阻該使臣必仍與兵構怨更振振有聯至如烏科二城所 曼人等因有股生計與做人素有切益之集仍復選沒捌 等語等等者即約該使臣換約将來做人前往立界四愛 屬之唐努阿勒坦洋爾雨處為梁海蒙吉一經将其游牧 近處邊方與內地倡近聲息相通係伊律之外院其索倫 四愛曼均距卡倫較近家室收養更不肯絲毫受其張職 伊辦理欲收内服之夷人解我捍衛伊孕哈薩克布魯特 向我國要將良善內服之哈薩克布魯特等俱行逐出交 AND LANGE OF THE # /

諭部的交總理各國事務衙門王大臣再與該住京公使商議仍 趁此數形将查明各該處有嚴情形奏請 18 值大雪封山尚不致逞兵復來滋擾只得暫緩行文換約 恐致別生枝節現在卡外住禁之該國兵隊就已撤回時 所屬勢将無法安極若不統等久遠相安之記一經換約 俄國安輔不令一夫失师僕此項人等不肯出卡歸該 其向内速移口外地雖速開人人均賴山河水草為養命 之源各有主黎何能容此百千户失業之人即告以己屬 不惟失其歸附之意且恐激成事端致成附骨之意如准 該國職軍即以常住卡倫為界不過将 等前指所捉 11. W. Lake And J. M. 21.2 国

筋交總理各國事務衙門王大 民即與該住京公使詳滿俟彼此 橌 與彼然乳汁所得者甚多所讓者不過二三百里之地 卡倫有礙内服夷人及索倫等愛曼生誌何處卡倫無甚 在何處與芬等換約並指示分等遵照辦理至伊律何處 議多即令該公使轉行該西悉畢爾衙門派員訂於何月 諒該公使亦可相從除 梦等将查明烏科及塔爾巴哈 東岸為界仍係按照條約所載起止地名作為交界並非 烏科二城之蒙古生計讓出塔爾巴哈台齊桑淖爾湖以 三處卡外有股之地名均已飲入另指奏請 礙仍可為界之處 等因不深悉該處卡外情形未敢 台

古的下常清務於年前最定速為獲奏再該使臣此次前來會議 古的交總理各國事務衙門告知該公使令其轉行該國大學士 凶 兵宛不准出卡起見相應一併請 阻我 呈總理各國事務衙門請與該住京公使詳議以免建該 業已准照議單定議明春該國不准派兵前來中國亦不 派兵前來各卡倫以外住於窺其用意派出兵隊時因 曾聲言中國若不派兵出卡巡查邊界卡倫該國亦可不 相應請 懸 擬辨理已經沿行伊車将軍常清迅速確查聚定後咨 攔

/まれずるま

古速的伊华将軍常清妥為先行晚諭索倫四受是及内服之哈 廷完恭録分咨伊犂将軍常清等欽遵辦理 到 努等察其情詞斷不能照號等實難設法掩獲謹将奉 薩克人等勿得再啟爭端至哈薩克台吉娥色克带领俄 A 兵城投伊雄邊卡一節等等習於會議時向雜哈劳等極 詳細告知該即或可免啟兵勵並請 單定議等等只可照依定議換約将來有無後惠換約 必派員出卡住與該公使商議不肯稍讓欲仍照原擬之 講論該使答以歸順該園委無調唆及帶領兵隊情事 時

御机 該衙門妥議辦理 即将连贵砍死因畏惧逃逸不知俄人如何又将卡官富 為見三品頂戴即補 酒 克特力地が向由卡逃出值班赫哲扎隆阿查詢據稱本 ħ 速贵赫哲玉沒額四人不知緣何均被殺死當即馳至克 軍功蘇勒法佈報稱二月二十四日未刻帶兵巡河回 Ξ 吉林将軍景為副都統麟稿奏同治三年三月十八日 換單俄人因 早飯晚有俄人四名同進卡易售賣松子西丹連責以 姓副都統雷尼揚阿咨閱據戊守烏蘇里口卡倫六 A STATE OF THE PARTY OF 所給酒火語言不通爭論起動各持大斧 協領佐領富尼雅等甲兵全德西 丹 准 卡 70 70

謎 通 等不勝詫異伏查和約第八條內稱價有犯罪之人照天 بته 津 笑力幅浅力苗四幅阿西莫克幅解復羁禁並稱候你 五名看完二十五的 凡 明係俄羅斯國人犯者将該犯送交本國按律治罪又天 郭什科官一即仵作三名會同職等驗明屍傷並派俄兵 姓大官到來的定辨理等情報經該副都統即 推罕甲兵全德赫哲玉凌額一併殺斃等認當令赫哲 事付羊古向俄官吉成科告知前情該俄官即派阿 洪額帶兵馳往烏蘇里口 和约第七条各按本国法律治罪义若有殺人重案查 [ Catharatakhin 經該俄官将光把烏力級郭幅畢站 接管卡務一面飛報前机努 派 佐領 11 力

蘇里江口會同依官吉成科道照條約提集犯證東公審 = 20 徹底完明按法懲治以昭 國官員須與俄國領事官員或與代辦俄國事務之人會 致 同 津 神じ 外理合恭 指馳奏 西 丹連貴換酒偶因爭論多家語言不通机敢行免殺人 乾官兵四命實屬肆無忌惮且恐尚有起費別故自應 辨理各等語此案俄人鳥力殺郭幅等以松子向卡倫 毋 和約第七條載稱俄國與中國所屬之人若有事故 頂戴 稍大意致改雄端除飛咨總理各國事務衙門查照 卸補 協領 納爾吉選帶可靠赫哲通事 平允而敦和好現在抹派三姓 學往烏 中

前議政王軍機大臣等俸世臨奏遵惟田與恕赴川並添派 御 禁一面馳奏一面雅咨黔省迅速查班劳崇光張亮基於田 呂 延 **\$並飭呂鳳藻會同四川委員姚寶銘押解前進僕敢再有稽** 枝節憚世臨務當恪進前旨迅筋胡鏞等催令田 批該衙門妥等辦理 無就道確期當此事有轉團之際豈容該華員進延不前致 人川據惲世臨前奏本有二月十六日起程之説何以至今尚 風藻地赴鎮草會同川省委員押解前進等語田 汰 惟惮世臨是問點東章仍當派員迎提将田 四 PP 戊寅 人大學院本書 主 典恕剋 典恕在 典 恕 계 Ħ 押 ゲ 羁 赳 典 庄 縣 解

因 怒到 佈 ŧŁ 查 臣 稻查海口委员禀制现有布路斯园使臣名李福斯航 情轉奏等回思經遵辨在家兹於三月十五日接據大沽 務 川後即将教民一案起緊審辦奏結事關中外大局稍涉 必致波瀾又起想該將軍督撫等自能恪遵远辨也 **料開欲由津進京旋據布團領事官給利士來稱該使** 員進中國京師亦無不可之語因即照例發給提照 布國旣經立約有年並約內載有該國徒派東權大臣 衙門面稱凡有外國達使到凍應由三口通商大臣 帶有隨員二人到津後即欲自津由水路進京等語努 口通商大臣兵部左侍郎崇厚奏努前准總理各國事 ¥. 净 採

御 諭市現在籌辦各緣由一指並請先期 批該衙門知道 各國事務王大臣轉呈該國君主國書等即除再咨呈總 各國事務衙門監崇文門查照刷又據該國領事官冬署 **प**ः 己 理各國事務衙門按約辦理 呈出該使臣李福斯來函内稱使臣到亦現欲拜見總理 五日具教接奉議定分界大局飲奉 派 那總理各國事務恭親王等奏同治三年三月二十八 委候補都司億年沿途妥為件送前往一面咨呈總理 軍機處對出勘分西北界大臣明祖等上年九月二十 Land the Land all the 外理合循例恭指具奏 主人

古該衙門妥籌辦理片並發欽此同日又鈔出明證等本年二月 艄 諭自欽遵辦理監准俄國西悉畢爾衙門覆文現擬仍約依使前 古該衙門妥籌辦理飲此臣等查本年二月初九日議覆明益等 派四城大臣各一員以便各赴本境會同建立界牌一片奉 奏遵防远辨分界事宜指內自将讓地安插及照舊游收 雨唇詳細聲明並将臣衙門前給該住京公使照會內 來商辦各緣由一指奉 和 九月初十日覆文竟謂臣衙門将伊等前過軍內所指界 有妥商照辨之語指即以備與該使辯論今開該使上年 十日具刻技奉 原

जार 查照臣 游 如 堅持議軍毫無更讓否則不肯復派員前來尤為狡譎現 笑等接實屬狡賴已極西悉畢爾總督本年覆克亦 **廊並将勉强議分日後必啟爭端張為聲明且指出** 經該將軍等復給與照會群論議軍內所指地加與原 量各處情形妥為商辦之語經為明註等擅自添出總 不符之處不能不照臣 收讓地安插雨唇為應妥商會議之處指詞甚屬周妥 該國接到此次照愈肯派員前來會議該将軍等即 一概九許且有我國廷臣可标疆臣不可行令他國 衙門本年議覆麟與及明註等各掛詳為剖與 へを呼ばれた 衙門上年給該公使照會公同 Ē Ħ γX 頝 肵 舊 妥 \*1 旻 **J**ic 酌

游如 方為妥協 等查既其議軍所指灣人向內将常住卡倫包去等處實 畢爾衙門照會結以臣衙門上年給該住京公使照會明 與條約相靠為難任其侵占即援照常游收之說亦恐 衙門一查便知豈得誣謂強行添出並詰以接 明 免 人等生計之處已經常清將妨礙情形及圖説咨送明說 有烏科二城及塔城所屬關礙情形或讓地安插或照 後息明直等仍應力與駁與或令於卡倫外讓出苦 有妥商字梯放住京公使已将原文咨送該西悉畢 均可相機辨理妥為定議至伊律有礙索倫四受曼 如該國不肯派員前舉明誼等仍須給該 -11 L. L.M. Market 准臣等 西 甚 fo 羚 悉 Ħ

符之處亦一概九准也明註等所不准都係議軍與條 此可見總理衙門所准都係議單與條約相符之處非 和 外 不符之處非相符之處亦一概阻止也中國無論 處鄉理其議單與條約不符之處仍應會同妥商等因 理衙門文開上年七月照會係准照議單與條約相 界以前雨围均不得派兵滋摄上年該國分界大臣曾 面 Ħ 大臣 期等語祇好暫緩不鄉俟條約講明再行會議惟未分 明誼等亦不必相強且條約原有西界商鄉不必限定 言中國不派兵出や俄國亦不派兵前來等語 總以條約為主毫無歧異今該國既不肯派員前 / とからんよう É 在内在 明誼等 符 煙 約 卽 不 Z

古動下各城将軍大臣等嚴論各营官兵不時密為負採價有俄 卽 暫停揀派官兵出十巡查舊邊等事聽候分界該總督亦 在卡外私型郭博使有此等情事中國仍須派兵欄阻務 其每年例派官兵出卡巡查邊界之舉即可暫行停止 其展緣以便徐圖挽回一二亦未可定並請 項各守疆域静候分界如此指詞復行酌量給與照愈令 應展禁俄國兵隊於未分界之先不准前來卡外亦不得 免該國有所籍口仍進前 國兵隊前來卡外或私立部機務宜妥為防範善言阻止 可咨行伊华及科布多各城将軍大臣於未分界之处 γĻ

古各就本境趕緊妥籌安置各項人眾地方迅速具奏以備明 翰議政王軍機大臣等總理各國事務衙門卷遵議明誼等陳奏 飭 臣衙門再與該住京公使商議令将各城有殿蒙古人生計謀 簡派各城大臣四员以便换约後各赴本境建立界牌等語目係 分界事宜妥籌辦理一掛西路分界事宜曾經總理衙門将 等酌量情粉籌議辦理免致臨時趕辨不及又片奏請 推 出数百里各節臣等前两次議獲指內己特該住京公使 應 為先事籌備欲令各大臣熟悉本境形勢日後有所依據 接情形奏明自無庸復發 即如所請以專賣成而免胎認再各指所稱請 人民管治表表言 ま 誼 譲

或照舊游牧均可相機辦理妥為定議至伊华有嚴索倫四受 内 詳為剖與所有馬科二城及塔城所屬關股情形或讓地安抽 安插兩層為應商議之處指詞甚屬用妥係該國接到此次照 廷臣允讳而疆臣不肯行且以酌量情形妥為商辦之語 國使臣及西悉畢爾獲文竟謂伊等前逃軍內所指界址業經 國住京公使照會內原有妥商照辦之語指出以備與論今該 地安插及照舊游牧雨唇奏訪明誼等相機辦理並将前給 明誼等擅添買屬校積已極明誼等現復給與照會辯論議草 所指地名與原約不符之處不能不公司妥麻且指出游牧 即肯派員前和明拉等務當查照總理衙門本年議覆各指 誣為 俄

国 秭 ÞĪς 衙門照會明明有妥商字樣何得輕謂強行添出並告以照會 國不肯派員前來明證等仍須給該西悉畢爾照會結以總 侵占仍應力與感群或令於卡倫外讓出若干方為妥伽 指 好暫緩商鄉上年該國分界大臣曾言中國兵不出卡俄國兵 受人等生計之處已由常清繪圖咨送明誰等查照矣議單所 槸 旣 該 准 灣入內向將常住卡倫包去多處實與條約相能為難任其 阻 不派員前和別條約內原有西界商鄉不限日期等語只 将軍所敬者係議軍與條約不符之處者相符之處豈能 者係指議軍與條約相符之處非不符之處亦可一做九 止中国在京在外大配總以條約為主毫無歧異今後 מנו. לבלומנים לבלים 如 理 該

r**H**o 等酌量情形等議辦理免政臨時起辦不及明証等片奏請 妥辨之處者常清等知會各城大臣迅速查明具奏以備 嚴密負探如有俄國兵隊前來十分或私立部博即當妥為 議常清明誼明緒等仍當督飭所屬並咨行科布多等城不時 孰 隊 派 亦不來等語此時界此未分中國暫停官兵出卡巡查俄 不得稍有疏懈各城所屬人眾地方應如何各就本境除等 #10 共 不得前來卡外更不得私亞部佛價有此等情事中國仍 則此事即可相機與結該將軍大臣等自府重寄總當通等 庶挽回得一分即受一分之益至官兵雖有暫停出卡 欄阻如此明白晓諭該國知要求萬不能遂式竟自思轉 Language Anna Can 岄 团 Ä 派 撊 Z 頻 兵

密輸 密旨一道各飲道在緊獨臣等前以田與怨業經定期來川旋因 密輸並承准議政王軍機大臣恭録二月十二日 幸經特簡外本日復派廣鳳茶全托克托奈三員以專責成於 明說等可即各行廣風等一體飲道辦理原相若動給問看 先事等備律伊等熟悉形勢日後 各城大臣四員以便換約後各赴本境建立界牌等語自係為 湖南撫臣憚世臨 湖 辛巴四川成都将軍崇寶四川總督縣東章奏臣等於同 治三年三月初十日奉到同治三年二月十四日 南撫臣奏留暴勇斯防因而中山當即具指於二月 人をかられた。古 有所依據起見除明誼明緒

間。 的下劳崇光張亮基迅結此零惟道途往迎未免有稽時的 古先将所募勇丁留防楚境並派妥員設法提佩一面仍到前次 翰古臣等若徑派員前赴鎮軍提與不特田與怨仍可籍詞觀堂 委員姚寶銀行抵湖南京报來川臣等即先行奏 湖南委員押解田典恕到川羁禁以便奏請 建另生枝節更屬不成事體臣等一面密咨憚世臨道 所派之治州知州姚贺移刻日起程馳赴長沙省城會同 且應其新募勇了人眾言雕或竟不肯聽其主師帖然就 九日由縣縣奏現奉 俟

称 批着惊通四月初八日密翰朝理母稍格处 常州前月二十二日森城南門城垣未得於八升勇傷 P 虚表和飘忠勇勤勃允堪嘉尚兹常州既克蘇省軍事稍 多人日夜與臣及李鹤章商籌布置它漆築牆安職格 以節原竟暫留職隊六百人並外國大小炸廠送交臣 定便欲解退回國因常勝軍洋槍隊近來老頂大半逃亡 總稅務司赫德來常業與臣議有眉目除動海關道起緊 派員接管其所用外國弁的陸續資遣志趣似甚公正 逐渐新蒙打仗不甚得加欲将擒隊胡回崑山妥為達散 中江蘇巡撫李鴻章奏權授江蘇總兵戈登帶隊偏攻 人友格的人表去 夫/ 梳 怍 處

古賞加提督街並由臣仿製表功旗幟並外國全實星式操傳 大皇帝賞銀一萬两斷不敢領或自給該告洋升造散經費等品 蒙 闸 無 修立聲名自正月至今諸事俱受商量謹遵臣處調度並 等借銀兩強備支用並派臣替務處委員直隸州知州 此次物攻常州殊為出加可否請 後再行健陳外查戈登奮勇動能立志為中國助 H 間彼屬林德與臣言在中國辨事只求得一體面去年 臣部将郭松林劉紹傳劉士寺王永勝楊鼎知等和 昌同戈登前往崑山會同李恒高等妥等辨理侯辨結 勒賊 垂0 好 T

古送給件其回國後籍示電於 翰議政王軍機大臣等之登帶隊協剿常州之城甚為出力本日 前內問李鴻章奏官軍攻克常州府城一揭權投江蘇省總兵戈 提督衛並若照李鴻章所請領給旗幟功牌以示優異仍俟將 登带 限助 剿 叠著戰功此次協同攻克常州尤為出 加著賞加 性香和究竟是否出於本品尚不可知現在常州攻克該洋 领疑 仍作造散洋弁經數固係該洋将為要好起見惟洋人素 所部常勝軍部署妥協再由李鴻章奏請嘉與 牌旗幟以示優點惟該撫所奏前項賞銀一萬兩戈登不肯收 明發諭古內己照李鴻章所請賞給提督街並由該撫頒給 " / Buthandadag 功

再行嘉獎戈登之處迅速奏聞 杨洋舟均皆回國則是戈登真心要好始終如一僅止領給旗 之機會該撫自應來勢利導妥為這散如戈登特所部布置妥 丁日昌李恒嵩等與戈登妥為辦理一俟辦有就緣即將如 慨功牌·不獨無以酬其劳且恐無以養其欲即著李鴻章的令 不言進攻金院竟肯先行遣散免将來許多支節實屬不可 則。 甲午總理各國事務恭親王等奏查中國自與外國互換 重沿江沿海通商各口與理机務均關緊要洋稅新定科 和約以外內外均與洋人時有交涉事件洋人以貿易為 與户部各關常稅互有冬差其中應做應免應到必須 何

見請 御覧 領引 各部院保送一二等人鄖遇有前項稅差缺出由户部帶 臣等公同商配进报内外兼领章程三條恭呈 繁劇不但文移往祭并須會晤辨論更非生手所能猝試 易易至英法俄美等國公使住京臣衙門交涉事件最為 賴類旁通者非平時素習欲其倉粹應變動中機宜良非 絲絲入扣而隨時交涉事件往往有條約不能盡載勢須 張家的教虎的山海關三項稅差向由户部旅行各取 人友學學表言 幸

見請 古所放年來此項人員因添辨洋稅往往於得差後來臣衙門探 古開放如此排理似較臨時訪問事半功倍 收與不能盡歸妥治擬請嗣後各部院保送此項稅差人 訪一切然為時知處不能立悉底益比及到伍難免辦理 員咨送到部由户部咨目衙門分班學習東行母庸分給 之員亦即補行知照一體學習遇有差缺仍照舊章由户 部带领引 公费薪水其本衙門仍照售當是至前已保送現尚未放 九江間之廣飲九南道江漢關之漢黃德道鎮江關之

稅務語練之員外郎郎中各員擬自同治元年聚計起思 至本衙門三次保典者奏明交軍機處存記遇有前項 向 辨事紛紜終稿一有錯誤洋人籍為口買往往於偷漏之 予擬請嗣後且衙門於保獎章京內如有實係才具出配 京使臣共事已处該領事自不敢任意家蘇辦理當校 H 客應罰不到滋事之家應辦不鄉甚形林 予臣衙門章京 常鎮道與沿海浙海關之宿紹台道內江海間之蘇松大道 東海閣之登菜青道各缺現均添鄉洋稅與各國領事官 辦中外交涉事件此等情弊人己熟習且在外領事官 惟住京公使之言是聽該章京等随同臣等與各國住 المسلسا المليدك iĀ 順

古今逢保與之年為漢仍不得各遇二員如非沿江沿海辨有洋 記名簡放人員一體開單請 京察一等 隨時条初亦不得稍有運就似此辨理則劳積六年此止 此項人員遇有地方與洋人交涉事件該督撫亦得指臂 制如無員可你不得盗字充数查以上各处向歸督撫節 税及向由督撫將軍委與稅務各執均不在此例以示 擬請與 商各道员缺出如遇各該省無奏升奏補熟悉洋務之員 助僕僅止洋務熟悉於地方不甚得力該督撫仍照常 AND MANAGEMENT Ė PR.

記名人員遇有道府缺出統行開列者不同其各本衙門如遇 京察一等 京察仍准照常保列一等 保典之年如郎中等員有堪勝表率者准保四五品京堂 有岩均保外用一時更易生手勢難驟期得力擬請嗣後 保送京堂者較少且衙門與洋人交涉事件多非例案所 門及各本衙門得列與敏一等者向多以道府外用其間 数處原與三年 臣 衙門辦事章京均由各部院各取兼行無論在 Cather Lake "E! / 臣 衙

古後各行吏部與各衙門保送京堂之例一體辦理不積各該衙 御批依美 御覧奏奉 古簡派工部侍郎臣性棋會同努商鄉所有議定條約五十 門辦事如無員可保亦不得濫竽充數其各衙門遇有應 門保送京堂之姚仍照軍機處之例隨時酌憂奏留臣 保京堂之時仍照常保送 洋國公使基瑪良士前來請議換通商條約奉 由 乙未三口通南大臣兵部左侍郎崇厚奏查同治元年西 總理各國事務衙門具指對呈 四 紗 衔

前古畫押盖印在家故於本月十五日 大民 互换和約章福請 斧代為轉奏等語查西洋國前經 議定條約奏奉 四员前来相略面稱奉西洋國君主特簡前來授以全權 意等語當告以二十三日在公所相見及期該使隨帶官 姓持名帖前來致愈並報明來沸為換約之事等當即派 又造副使並繙譯官前松請與努訂期見面以便陳明來 委員前往答玩該使面見委員言詞議遇二十二日該 十六十七雨的該使阿穆恩雨次遣副使哈姓繙譯官獎 國公使到常芳當即區達總理各國事務衙門知 據 海關委員專報有西 《照旋於 使 洋

一大本は木・一十四	等辦夷務始末卷之二十四					
- ( BH)-						